



Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης  
Κοινωνικής Επιχείρησης Πολλαπλής Ανάπτυξης Δήμου Βέροιας

20 έως 24 Μαρτίου 2012

Αντωνιάδειος Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών

Πρόγραμμα προβολών

Τρίτη 20 /3

**6.00μ.μ □ Οικολογικά ημερολόγια – Σιγή ιχθύων**

Ecological Diaries – Sleep with the fishes

Μια φορά κι έναν καιρό, οι ψαράδες των Κυκλάδων έπιαναν μυθικές ψαριές που γέμιζαν δίχτυα και στόματα, διατηρώντας το παραδοσιακό αυτό επάγγελμα στην κορφή της

διατροφικής αλυσίδας. Κάθε χρόνο, όμως, ο βυθός δυσκολευόταν ολοένα και περισσότερο να ανταποκριθεί στις προσδοκίες των ανθρώπων που ζούσαν εις βάρος του, μέχρι που αναφορές μείωσης της τάξεως του 90% σήμαναν το καμπανάκι του κινδύνου. Επίσημες δειγματοληψίες επισήμαναν σημαντική διακύμανση στα αλιεύματα, που σύντομα θα άφηνε του κυνηγούς των θαλασσών χωρίς δουλειά: μόνη σωτηρία, η πλήρης απαγόρευση του ψαρέματος σε επιλεγμένες περιοχές, ώστε κάποια στιγμή να καταφέρουν να λειτουργήσουν ως φυσικά ιχθυοτροφεία. Με υπέρμαχο το Δημήτρη Ζάννε, πρόεδρο της Ομοσπονδίας Παράκτιων Αλιέων Κυκλάδων, το σχέδιο παρουσιάστηκε ενώπιον θεού και ανθρώπων συναντώντας μια μεγάλη γκάμα αντιδράσεων – μία για κάθε απόχρωση του ουράνιου τόξου. Ευτυχώς, οι περισσότεροι συγκλίνουν προς το πράσινο, μια οικολογική δηλαδή προσέγγιση στην αλιεία για να μη βουλιάξει αυτό το παραδοσιακό επάγγελμα λόγω... σιγής ιχθύων.

Σκηνοθεσία/Direction: Χάρης Ραφτογιάννης/Haris Raftoyannis

Σενάριο/screenplay: Χάρης Ραφτογιάννης/Haris Raftoyannis, Αθηνά Λαμπρινίδου/Athina Lambrinidou  
Φωτογραφία/Cinematography: Δημήτρης κασιμάτης/Dimitris Kasimatis, Χάρης Ραφτογιάννης/Haris Raftoyannis

Μοντάζ/editing: Ιωάννα Πογιατζή/Ioanna Poyatzi

Ήχος/sound: Δημήτρης Βασιλειάδης/Dimitris Vassiliadis

Παραγωγοί/Producers: Βάλερυ Κοντάκος/Valerie Kontakos, Μαριάννα Οικονόμου/marianna Economou  
Παραγωγή/Production: ΕΡΤ ΑΕ/ERT SA Hellenic Broadcasting Corp. & DoC 3 DigiB

---

### 7.00 μ.μ. Το αρχαίον όστρακον The ancient Ostrakon

Πώς και γιατί οι αρχαίες ελληνικές λέξεις, τα αρχαία ελληνικά νοήματα και η αρχαία ελληνική φιλοσοφία καθορίζουν ακόμα και σήμερα, μετά από 2.500 χρόνια τη ζωή μας; Γιατί το «όστρακο» – που βγαίνει από το «οστούν» – που βγαίνει από το χώμα είναι το πιο σκληρό υλικό που υπάρχει στη φύση; Πώς μετατρέπεται το χώμα σε κόκαλο και προστατεύει τον εγκέφαλο; Είναι αλήθεια το Τα πάντα ρει του Ηράκλειτου; Ερωτήματα που θέτει και απαντά η ταινία.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία-Ήχος-Παραγωγός / Direction

-screenplay-Cinematography-sound-Producer: Νίκος Αλευράς/Nikos Alevras

Μοντάζ/editing: Ελευθερία Γιαμβρία/Eleftheria Giamvria, Γιάννης Νταριδής/Yannis Daridis

Μουσική/music: Σάκης Τσιλικής/Sakis Tsilikis

Παραγωγή/Production: Λαλλούδα/Lallouda

Συμπαραγωγή/Co-production: Μαρία Σκουλά/maria Skoula

---

DigiBeta Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο/Color-B&W22'

eta Έγχρωμο/Color 45'

---

### **7.45μ.μ Λιονταρίσιες ψυχές Lion souls**

Σκιαγραφώντας την ψυχή μιας χώρας μέσα από μια ιστορία αντιξοότητας, θάρρους κι ελπίδας, οι Λιονταρίσιες ψυχές είναι ένα ταξίδι στη Ζιμπάμπουε που ακολουθεί τις ζωές δύο ανδρών τους οποίους ένωσε όχι η μοίρα, αλλά η πίστη σ' ένα καλύτερο αύριο. Ο Κάρλο Σπανιόλι είναι ένας Ιταλός χειρουργός που έχει αφιερώσει τη ζωή του στο να βοηθάει αρρώστους στην Αφρική.

Ο Τόμας είναι ένας από τους ασθενείς του – ένας 25χρονος άνδρας καθηλωμένος σε αναπηρική καρέκλα εξαιτίας ενός άγριου ξυλοδαρμού στα χέρια στρατιωτών που του προκάλεσε σοβαρές βλάβες στη σπονδυλική στήλη. Με τη βοήθεια του Κάρλο, ο Τόμας θα αντιμετωπίσει τη μεγαλύτερη πρόκληση της ζωής του: να σταθεί ξανά στα πόδια του και να περπατήσει. Οι δύο άνδρες έχουν αρχικά σχέση γιατρού και ασθενούς, αλλά η ιστορία τους θα εξελιχθεί σε κάτι πολύ βαθύτερο από μια απλή περίπτωση καλού Σαμαρείτη και ανίσχυρου θύματος. Οι Λιονταρίσιες ψυχές είναι μια ιστορία για τη δύναμη των ιδανικών· για τη διατήρηση της πίστης· και για τη μάχη ενάντια στις αντιξοότητες της ζωής. Είναι μια ιστορία γιατρειάς, κι όχι μονάχα του Τόμας...

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Μοντάζ/Direction-screenplay editing:

Manu Gerosa, Salva Munoz

Φωτογραφία/Cinematography:Manu Gerosa, Salva Munoz, Nicola Cattani

Ήχος/sound: Jose Ignacio de Juan Diaz

Μουσική/music: Lorenzo Frizzera

Παραγωγοί/Producers: Manu Gerosa, Salvamunoz

Παραγωγή/Production: Oneworld Documakers, Italy

hD Έγχρωμο /Color 75'

---

### **9.00μ.μ Αφανείς ήρωες Heroes of the flicks**

Στο μονότονο γρύλλισμα της μηχανής, μέσα σε τέσσερις τοίχους, μία και μοναδική κίνηση

---

του χεριού του ζωντανεύει ήρωες, αγάπες, μίση, χώρες, ανθρώπους, καταστάσεις, λέξεις, συναισθήματα ενός κόσμου τόσο κοντινού, που όμως δεν τον βλέπουμε αν δεν το θελήσει εκείνος: ηθοποιοί, σκηνοθέτες, μοντέρ, φωτιστές, ηχολήπτες κρέμονται απ' τα χέρια, την ετοιμότητα και τη σπιρτάδα του, όταν μας επιτρέπει να διεισδύσουμε στον φανταστικό χώρο του σινεμά. Αυτός ο μοναχικός, ο ερημίτης στο βασίλειό του. Τον αποκαλύπτουν και αποκαλύπτεται. Ο μηχανικός προβολής, ο αφανής ήρωας, όπως δεν τον γνωρίζουμε. Και, ίσως, όπως δεν γνωρίζει ο ίδιος τον εαυτό του.

Παραγωγοί/Pro ducers: Διονυσία Αρβανίτου/Dionysia Arvanitou [sia.arvanitou@yahoo.gr](mailto:sia.arvanitou@yahoo.gr) &

10.30 μ.μ Μεσόγειος: Σικελία Mediterranea: Sicily

Το κέντρο του κόσμου, όπως λένε ορισμένοι Σικελιοί. Το κέντρο της Μεσογείου, σύμφωνα με τους χάρτες και την ιστορία. Οι ήχοι, οι φωνές, οι μουσικές. Τα πρόσωπα. Τα ίχνη μιας πραγματικότητας, με δικούς της κανόνες. Στους δρόμους, στα λιμάνια του Παλέρμο, της Κατάνια, των Συρακουσών. Μια ανάσα από την καυτή καρδιά της Αίτνας.

Σκηνοθεσία-Σενάριο/Direction-screenplay: Πάνος καρκανεβάτος/ Panos Karkanevatos

Έρευνα/research: Mario Crispi

Φωτογραφία/Cinematography: Δημήτρης Κατσαϊτης/Dimitris Katsaitis

Μοντάζ-Ήχος/editingsound: Kinan Akkawi

Μουσική/music: Κωστής Μαραβέγιας/Costis Maraveyas

Παραγωγός/Producer: Πάνος Καρκανεβάτος/Panos Karkanevatos

Παραγωγή/Production: Vergi Film Productions, ΕΡΤ ΑΕ/ERT SA Hellenic Broadcasting Corp.

DigiBeta Έγχρωμο/Color 49'

---

Τετάρτη 21/3

### 6.00μ.μ Νουρ – Φως παντού υπάρχει

Nour – you Can find Light everywhere

Το μικρό αγόρι από το Αφγανιστάν. Το όνομά του σημαίνει «φως». Ήρθε στην Ελλάδα πρόσφυγας το 2009. Ήταν μόλις 8 ετών. Η μητέρα του τον είχε δώσει στη θεία του για να τον μεγαλώσει.

Διέσχισε το Ιράν, την Τουρκία. Κοιμήθηκε σε βάρκες, σε πλατείες, σε ξενώνες. Τον συναντούμε αρχικά τον πρώτο καιρό στην Αθήνα, να μαζεύει σίδερα από τα σκουπίδια με τον «θετό» του πάτερα.

Το δικό του φως καταγράφει στην κάμερα πώς μεγάλωσε αυτό το παιδί, 12 χρόνων σήμερα, τα όνειρά του, τις σκέψεις του, αυτά που τον πλήγωσαν, κι εκείνα που θα τον κάνουν αστέρι. Αναζητά το αγαπημένο του ποδήλατο, που πρόσφατα έκλεψαν άγνωστοι. Μιλάει και κυκλοφορεί με αυτοπεποίθηση, σαν έτοιμος για τη ζωή. Τα γυρίσματα έγιναν το 2011 και το 2012 στην Αθήνα.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία/ Direction-screenplay - Cinematography:

Νίκος Σούλης/Nikos Soulis

Μοντάζ/editing: Κυρηναίος Παπαδημάτος/Kyrineos Papadimatos

Ήχος/sound: Κώστας Μπαμπούλας/Kostas Baboulas

Μουσική/music: Κώστας Γανωτής/Costas Ganotis

Παραγωγοί/Producers: Ελένη Αφεντάκη/Eleni Afentaki, Βάσω Πατρούμπα/Vasso Patrouba

Παραγωγή/Production: Μίτος/Mitos

Συμπαγωγή/Co-production: ΕΡΤΑΕ/ERTSA Hellenic Broadcasting Corp.

DigiBeta Έγχρωμο/Color 75'

---

## 7.30μ.μ. Εκτός Ιστορίας

By-standing and standing-by

Το ντοκιμαντέρ Εκτός Ιστορίας συζητά θέματα όπως η ιστορική μνήμη και η μνημοκτονία, το συλλογικό τραύμα, οι κατασκευές της επίσημης Ιστορίας, οι επικρατούσες στην Ελλάδα αντιλήψεις για την περίοδο της Γερμανικής Κατοχής και για την εξόντωση των Ελλήνων Εβραίων, καθώς επίσης και για τις παράλληλες στερεοτυπικές προκαταλήψεις που ακολουθούν το κεφάλαιο αυτό της Ιστορίας μέχρι και σήμερα. Η ταινία ξεκινά με την καταστροφή της εβραϊκής κοινότητας της Θεσσαλονίκης – της αρχαιότερης εβραϊκής κοινότητας της Ευρώπης – και συνεχίζει με την άγνωστη ιστορία της διάσωσης, την ίδια εποχή, της μικρότερης εβραϊκής κοινότητας στην Ελλάδα, αυτής στη γειτονική Κατερίνη. Πρόκειται για ένα δοκιμακό ντοκιμαντέρ, το οποίο αποτελείται από προσωπικές μαρτυρίες ανθρώπων που έζησαν τα γεγονότα και επέζησαν, αλλά και από αναλύσεις κορυφαίων ιστορικών και άλλων επιστημόνων.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία-Ήχος / Direction-Cinematography-sound: Φωφώ Τερζίδου/Fofo Terzidou

Σενάριο/screenplay: Φωφώ Τερζίδου/Fofo Terzidou, Περικλής Κορτσάρης/Periklis Kortsaris  
Μοντάζ/editing: Στάθης Αυγουστάτος/Stathis Avgoustatos

---

Μουσική/music: Βάκια Σταύρου/Vakia Stavrou, Δαυίδ Σαλτιέλ/David Saltiel  
Παραγωγός/Producer: Περικλής Κορτσάρης/Periklis Kortsaris  
hD Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο/Color-B&W 72'

---

### 9.00μ.μ □ Ο τυφλός ψαράς

The blind fisherman

Μέσα από αυτό το ντοκιμαντέρ παρακολουθούμε τη ζωή του Γιάννη Κουκούμιαλου που, όντας τυφλός και χωρίς χέρι, ψαρεύει στη θάλασσα τα τελευταία 70 χρόνια της ζωής του. Με εικόνες πραγματικές, αυτές των παιδικών του χρόνων, μ' έναν κόσμο ταξινομημένο και οργανωμένο που κατασκευάζει στο μυαλό του, με τη διαίσθησή του και μια δύναμη θεϊκή –όπως ο ίδιος λέει –, συνθέτει το χάρτη του και παρέα μ' αυτόν ταξιδεύει τα τελευταία εβδομήντα χρόνια μες στη θάλασσα. Στην ταινία αυτή σαλπάρουμε με τον κυρ Γιάννη σ' ένα ταξίδι όπου το παραμύθι και ο ρεαλισμός είναι οι δυο όψεις του ίδιου νομίσματος, φανερώνοντας τις αντιθετικές και συναρπαστικές δυνάμεις που χρωματίζουν την ανθρώπινη ψυχή.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία/Direction-Cinematography:

Στρατής Βογιατζής/Stratis Voyatzis, Θέκλα Μαλάμου/Theklamalamou

Σενάριο/ screenplay: Στρατής Βογιατζής/Stratis Voyatzis, Ιωάννα Πογιαντζή/Ioanna Poyantzi, Θέκλα Μαλάμου/Theklamalamou

Μοντάζ/editing: Ιωάννα Πογιαντζή/Ioanna Poyantzi

Ήχος-Μουσική/sound-music: Chrysanthos Christodoulou

Παραγωγοί/Producers: Στρατής Βογιατζής/Stratis Voyatzis, Θέκλα Μαλάμου/Theklamalamou  
hD Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο/Color-B&W 37'

---

### 9.30μ.μ Επάγγελμα: χορευτής

Ballroom Dancer

Ο Σλάβικ είναι πρώην παγκόσμιος πρωταθλητής χορού latin. Μαζί με την παρτενέρ και ερωμένη του Άννα, ετοιμάζεται να επανέλθει για τελευταία φορά στο προσκήνιο ως επαγγελματίας χορευτής. Ο Σλάβικ είναι εθισμένος στο χορό και στα φώτα της ράμπας, αλλά υποφέρει από πόνους στο σώμα, ενώ το φλογερό του ταμπεραμέντο θέτει σε κίνδυνο τη σχέση του με την Άννα. Η ταινία ακολουθεί τον Σλάβικ και την Άννα καθώς ρισκάρουν τα πάντα σε μια τελική αναμέτρηση με την κορυφή.

Danish Documentary, Denmark t. +45 6178 1090 [info@danishdocumentary.com](mailto:info@danishdocumentary.com)  
[www.danishdocumentary.com](http://www.danishdocumentary.com)

---

Πέμπτη 22/3

### 6.00μ.μ Απαλλοτρίωση Expropriation

Στη Δυτική Μακεδονία, σε μια έκταση 100.000 στρεμμάτων, αναπτύσσονται τα λιγνιτωρυχεία της ΔΕΗ που τροφοδοτούν με το «εθνικό μας καύσιμο» τους ατμοηλεκτρικούς σταθμούς της. Μέχρι στιγμής, περισσότεροι από 3.000 άνθρωποι έχουν εκδιωχθεί από τα σπίτια τους. Τώρα έχει έρθει η σειρά για άλλους 10.000. Προκειμένου να εξασφαλιστεί με ηλεκτρική ενέργεια η ελληνική οικονομία, η ΔΕΗ απαντάει ότι δεν γίνεται αλλιώς. Λειτουργεί για το κοινό συμφέρον, σύμφωνα με τους νόμους του κράτους και, επειδή το ρεύμα είναι αναγκαίο αγαθό, πρέπει να συνεχίσει να εξασφαλίζει με ηλεκτρική ενέργεια τους Έλληνες και να βοηθά την ανάπτυξη και ευημερία τους.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Μοντάζ/Direction-screenplay-editing:

Μάνος Παπαδάκης/Manos Papadakis

Φωτογραφία/Cinematography: Jace, Άλκης Βελισσαρίδης/Alkis Velissaridis, Νίκος Βαρζώκας/Nikos Varzokas, Μάνος Παπαδάκης/Manos Papadakis, Nikolas Losinantze, Απόστολος Γαϊτάνης/Apostolos

Gaitanis

Ήχος/sound: Nikolas Lominantze

Μουσική/music: Αλέξανδρος Ραϊδής/Alexandros Raidis

Παραγωγός/Producer: Μάνος Παπαδάκης/Manos Papadakis

Παραγωγή/Production: SPiRTο Pproductions, Greece

hDCamΕγχρωμο/Color 110'

---

### 8.00μ.μ Χριστίνα Christina

Το ντοκιμαντέρ αυτό καταγράφει τις προσπάθειες της Χριστίνας Γκούσο από το Σεπτέμβριο του 2010 μέχρι τον Ιούνιο του 2011 και την αναπάντεχη μεγάλη επιτυχία της

στους Special Olympics Αθήνα 2011, όπου κέρδισε δύο χρυσά μετάλλια στο στίβο. Η πρωταγωνίστρια της ταινίας, με τη συμμετοχή της στους αγώνες, κατάφερε πολύ γρήγορα να πιστέψει στον εαυτό της και να αποκτήσει ένα νέο σκοπό στη ζωή της.

Σκηνοθεσία-Μοντάζ/Direction-editing: Χάρης Ξυδιάς/haris Xydias

Σε-νάριο/screenplay: Χάρης Ξυδιάς/haris Xydias, Στεφάνια Ξυδιά/Stefania Xydia

Φωτογραφία/Cinematography: Ramon Ignacio malapetsas

Ήχος/sound: Στεφάνια Ξυδιά/Stefania Xydia

Μουσική/music: Audio Network – Δημήτρης Χωριανόπουλος

Παραγωγοί/Producers: Χάρης Ξυδιάς/haris Xydias, Στεφάνια Ξυδιά/Stefania Xydia

Παραγωγή/Production: Gabari Productions

DigiBeta Ασπρόμαυρο/B&W56'

---

### 9.00μ.μ Έβρος, η άλλη όχθη Evros, the Other side

Το ντοκιμαντέρ Έβρος, η άλλη όχθη εστιάζει στις συναλλαγές και στις διαδικασίες μεταξύ διακινητών και μεταναστών. Η ταινία ερευνά την παράνομη διακίνηση/εμπορία ανθρώπων, μέσω συνεντεύξεων όλων των εμπλεκόμενων πλευρών, διακινητών, στελεχών ΜΚΟ και κυβερνητικών, δίνοντας μία μοναδική διάσταση σ' αυτό το τόσο επίκαιρο θέμα. Την τελευταία δεκαετία, η Τουρκία και η Ελλάδα βρίσκονται στο σταυροδρόμι του ρεύματος διακίνησης ανθρώπινων ψυχών από τη Μέση Ανατολή προς τα Βαλκάνια, με τελικό προορισμό την Ευρώπη. Το μεγάλο ταξίδι των μεταναστών ξεκινά από τον τόπο τους και, εφόσον σταθούν τυχεροί, καταλήγει στην Ευρώπη. Το δίκτυο των διακινητών τούς μεταφέρει από πόλη σε πόλη και από κράτος σε κράτος, από χέρι σε χέρι, από διακινητή σε διακινητή. Η ταινία ακολουθεί αυτό το ταξίδι μέσα από συγκλονιστικές αφηγήσεις διακινητών, οι οποίοι δραστηριοποιούνται στα περάσματα του ποταμού Έβρου, οργανώνοντας την επιχείρησή τους στη στρατηγική Κωνσταντινούπολη.

Evros, the other side focuses on the interaction between smugglers and refugees. The film investigates the human trafficking business, conducting interviews with all parties involved, as well as related NGOs and security officials, thus providing the viewer with a multifaceted perspective on this global problem. Over the past decade, both Turkey and Greece have been exposed to the flow of irregular migrants being smuggled through the Middle East to the Balkans, from where they then attempt to sneak into Western Europe. The Turkish-Greek border – a land border of more than 203 kilometers in addition to the intricately indented coastline of the Aegean Sea – is no exception to such crossings. The immigrants' journey begins in their home country and ends, if they are lucky, in Europe. Illegal immigrants are taken from city to city or from country to country, moved "hand-to-hand" or "smuggler-to-smuggler." the film follows



their journey through the harrowing accounts of smugglers operating on the turkish side of the Evros river, where most of the crossings occur, and attempts to uncover the story behind modern-day slavery.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία-Παραγωγός / Direction-Cinematography-Producer:

Χρόνης Πεχλιβανίδης/Chronis Pehlivanidis

Μοντάζ/editing: Ηρώ Βρετζάκη/Iro Vretzaki

Έρευνα/research: Μάγια τσόκλη/maya Tsokli

Παραγωγή/Production: Onos Productions, ΕΡΤ ΑΕ/ERT SA hellenic Broadcasting Corp.

Beta sP Έγχρωμο/Color 96'

---

### **10.30μ.μ Πάρε τα δώρα Take the gifts**

Η συνάντηση της ποιήτριας Κικής Δημουλά με τον ομότεχνό της ποιητή Τίτο Πατρίκιο στους κήπους του Μεγάλου Μουσικής Αθηνών, τη Δευτέρα 6 Ιουνίου 2011 και με συντονιστή της συζήτησης τον καθηγητή πανεπιστημίου Νάσο Βαγενά, εξελίχθηκε σ' ένα μοναδικό μάθημα αισθητικής και ηθικής της ποιητικής τέχνης. Ο ποιητής και σκηνοθέτης Λευτέρης Ξανθόπουλος κινηματογραφεί το σημαντικό αυτό πολιτιστικό γεγονός και στη συνέχεια συνομιλεί με τον καθένα από τους δύο ποιητές ξεχωριστά, συμπληρώνοντας, διευρύνοντας και ακυρώνοντας ενδεχομένως τα δεδομένα όρια, τα στερεότυπα και τις προκαταλήψεις που πιθανώς μπορεί να έχει κάποιος για την ποίηση, τους ποιητές και τη λειτουργία της ποιητικής γραφής.

Σκηνοθεσία-Σενάριο/Direction-screenplay:

Λευτέρης Ξανθόπουλος /Lefteris Xanthopoulos

Φωτογραφία/Cinematography: Δημήτρης Κορδελάς/Dimitris Kordelas

Μοντάζ/editing: Σπύρος Τσιφτσής/Spyros Tsiftsis

Ήχος/sound: Κωνσταντίνος Κορδελάς/Constantinos Kordelas

Μουσική/music: Αναστασία Παπαδημητρίου/Anastasia Papadimitriou

Παραγωγός/Producer: Θάνος Λαμπρόπουλος/Thanos Lambropoulos

Παραγωγή/Production: ΕΡΤ ΑΕ/ERT SA hellenic Broadcasting Corp., Περιπλους/Periplus

hDCam Έγχρωμο/Color 52'

---

## 6μ.μ The Outcasts

Αρκεί ένα όνειρο για να καταδικαστεί μια αθώα γυναίκα; Μπορεί η μοίρα σου να καθορίζεται από τον τρόπο που πεθαίνει μια κότα; Χίλιες γυναίκες στη Γκάνα ζουν εξόριστες σε καταυλισμούς κατηγορούμενες για μαγεία. Θύματα κακοποίησης και κοινωνικού στιγματισμού, παλεύουν να επιβιώσουν μέσα στην απόλυτη φτώχεια. Μαζί τους, εκατοντάδες παιδιά που τα καταδιώκει η ίδια μοίρα. Τι τις οδήγησε εκεί και τι τις κρατά δέσμιες;

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία-Μοντάζ / Direction-Cinematographyediting:

Γιώργος Γεωργόπουλος/Yorgos Georgopoulos

Σενάριο/screenplay:Βίκυ Μαρκολέφα/Vicky Markolefa

Ήχος/sound: Ανδρόνικος Καρακατσάνης/Andronikos Karakatsanis

Μουσική/music:Μαριλένα Ορφανού/Marilena Orfanou

Παραγωγή/Production: Action Aid hellas

DigiBeta Έγχρωμο/Color 59'

---

## 7.00μ.μ Παγωμένος χρόνος Frozen time

Το Κυπριακό αποτελεί μία από τις σκοτεινότερες σελίδες της ελληνικής ιστορίας. Μετά την λήξη του πολέμου στην Κύπρο το 1974, οι ελληνικές κυβερνήσεις της μεταπολίτευσης απαξίωσαν τους Έλληνες φαντάρους και αξιωματικούς που έλαβαν μέρος στον πόλεμο, και στάθηκαν εχθρικά απέναντί τους. Της ίδιας συμπεριφοράς έτυχαν και οι συγγενείς των αγνοουμένων, που δεν έπαψαν να αναζητούν τα αγαπημένα τους πρόσωπα και να απαιτούν εξηγήσεις από την ελληνική πολιτεία για την τύχη των δικών τους. Θύματα του πολέμου στην Κύπρο τελικά δεν είναι μόνο οι νεκροί στο πεδίο της μάχης, αλλά και όσοι κατάφεραν να επιστρέψουν στην πατρίδα. Για όλους αυτούς, ο χρόνος σταμάτησε στις 20 Ιουλίου του '74.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Ήχος / Direction-screenplay-sound:

Ηλίας Ιωσηφίδης/Elias Iosifidis

Φωτογραφία/Cinematography: Ανδρέας Ζαχαράτος/Andreas Zaharatos

Μοντάζ/editing: Χάρης Μαυροφοράκης/Haris Mavroforakis

Μουσική/music: Στρατής Σοφιανός/Stratis Sofianos

Παραγωγός/Producer: Ηλίας Ιωσηφίδης/Elias Iosifidis

Παραγωγή/Production:Ζώπυρος/Zopiros

---

DigiBeta Έγχρωμο/Color 97'

---

### 8.30μ.μ Με λένε Στέλιο My name is stelios

Νιώθω μεγάλη χαρά γιατί μου δίνεται η δυνατότητα μέσα απ' αυτή την ταινία να μιλήσω για κάτι που ξέρω καλά. Να πω τι είναι η αναπηρία με λόγια απλά και λόγια αληθινά, αφού τα τελευταία 25 χρόνια –δηλαδή από την ημέρα που γεννήθηκα– βιώνω μια κατάσταση που δεν την επέλεξα εγώ αλλά η κληρωτίδα της ζωής. Το όνομά μου είναι Στέλιος Κυμπουρόπουλος ή “ο σημαιοφόρος από το Κορωπί” ή “το παιδάκι από την τηλεόραση”. Τα δύο τελευταία είναι προσφωνήσεις που ακούω όταν κυκλοφορώ, συχνά πυκνά, στους δρόμους της αφιλόξενης Αθήνας Στέλιος

Επί ένα χρόνο παρακολουθήσαμε την καθημερινότητα του τετραπληγικού φίλου μας Στέλιου και καταγράψαμε τον αγώνα της οικογένειάς του να μπορεί να υπάρχει ισότιμα δίπλα μας. Η ταινία αυτή είναι το αποτέλεσμα αυτής της εργασίας.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Μοντάζ-Ήχος / Direction-screenplay-editingsound: Γιάννης Κασπίρης/Yannis Kaspiris  
Φωτογραφία/Cinematography: Γιάννης βλατάκης/Yannis Vlatakis  
Παραγωγή/Production: Illusion  
hD Έγχρωμο/Color 47'

---

### 9.30 μ.μ Γαύδος. Εκεί στο Νότο Gavdos. Southwards

Ένα νησί στο Λιβικό πέλαγος. Σύνορο, άλλοτε εξορία, άλλοτε καταφύγιο. Για κάποιους η ομηρική Ωγυγία, το νησί της Καλυψώς, όπου ο Οδυσσέας έμεινε για επτά χρόνια. Εκεί, στο νοτιότερο σημείο της Ευρώπης, άνθρωποι από διαφορετικές χώρες και διαφορετικές αφετηρίες ζουν και πορεύονται μαζί. Οι ντόπιοι, που έζησαν εκεί την «κρυμμένη ζωή» μιας κλειστής κοινωνίας, αποκομμένοι από τον έξω κόσμο και προσπαθώντας να ισορροπήσουν ανάμεσα στα παλιά ήθη και στο δέλεαρ της «ανάπτυξης». Και οι άλλοι, οι «αυτοεξόριστοι» ρομαντικοί, που βρήκαν εκεί, στο νότο, την Ιθάκη τους, τον χαμένο παράδεισο. Δύο κόσμοι που καταφέρνουν να συνυπάρχουν, παρά τις διαφορές τους. Επικοινωνούν, μοιράζονται τις ίδιες αγωνίες για το μέλλον του νησιού, αντιμετωπίζουν τα ίδια προβλήματα στην καθημερινότητα και δίνουν το παράδειγμα μιας συμβίωσης με αλληλεγγύη έναντι του οικονομικού συμφέροντος.

Σκηνοθεσία-Σενάριο/Direction-screenplay: Ανθή Νταουντάκη/Anthi Daoundaki  
Φωτογραφία/Cinematography: Κώστας Λεβάντης/Costas Levandis  
Μοντάζ/editing: Μαρία Γιρμή/Maria Girmi  
Ήχος/sound: Αντώνης Σαμαράς/Antonis Samaras  
Μουσική/music: Νίκη Ξυλούρη/Niki Xylouri  
Παραγωγός/Producer: Νίκος καβουκίδης/Nikos Kavoukidis  
Παραγωγή/Production: Telefilm  
hDCam Έγχρωμο/Color 93'

---

### 11.00μ.μ Ο Κήπος του βασιλιά

The King's garden

Ο Κήπος του βασιλιά είναι ένα μικρού μήκους ντοκιμαντέρ το οποίο, με φόντο τη Βίβλο, μιλάει για την «καρδιά» του Μεσανατολικού ζητήματος: τη γειτονιά του Σιλουάν στην Ανατολική Ιερουσαλήμ. Στο Σιλουάν, το μήλον της έριδος είναι ο αρχαιολογικός χώρος, η Πόλη του Δαβίδ.

Η διαμάχη γι' αυτόν είναι ταυτόχρονα διαμάχη για τον έλεγχο της περιοχής και της ιστορίας της. Μέσα από μαρτυρίες κατοίκων του Σιλουάν, αρχαιολόγων, αλλά κι ενός παιδιού ορφανού εξαιτίας της σύγκρουσης, ο Κήπος του βασιλιά εξιστορεί την ταραγμένη –και συχνά αιματηρή– σχέση ανάμεσα στην αρχαιολογία, την ιστορία και τον εθνικισμό στη σύγχρονη Ιερουσαλήμ. Η παραγωγή του Κήπου του βασιλιά έγινε με την υποστήριξη της Σχολής Δημοσιογραφίας του Πανεπιστημίου της Καλιφόρνιας στο Μπέρκλι.

The King's Garden is a documentary short that has one foot in the Bible and the other in the “volcanic core” of the Middle East conflict: the East Jerusalem neighborhood of Silwan. In Silwan, the apple of discord is the city of David, an archaeological site where the oldest finds in Jerusalem have been unearthed. Whoever controls the site controls the village; they also control its history. Through accounts of Silwan residents, archaeologists, and a child orphaned by the conflict, The King's Garden chronicles the uneasy – and often bloody – relationship between archaeology, history and nationalism in present-day Jerusalem. The King's Garden was produced with support from the Graduate School of Journalism at the university of California at Berkeley.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία-Μοντάζ / Direction-screenplay  
-Cinematography-editing: Φοίβη Φρονίστα/Phoebe Fronista

Ήχος/sound: Callie Shanafelt

Μουσική/music: William Ryan Fritch, Φίλιππος Στρατάκης/ Filippos Stratakis

Παραγωγός/Producer: Φοίβη Φρονίστα/Phoebe Fronista

hDCam Έγχρωμο/Color 26'

---

### **11.30μ.μ Τάνγκο-Χασάπικο, ο χορός των λιμανιών**

Tango-hasapiko, Dance of the Ports

Ο Γιώργος Δερμιτζάκης, παιδί Ελλήνων μεταναστών στην Αργεντινή, έπειτα από πολλά χρόνια διδασκαλίας και ερμηνείας των ελληνικών χορών πάνω στη σκηνή, παρουσιάζει, το έτος 2010, το εμβληματικό του έργο Τάνγκο-Χασάπικο στο Θέατρο Γκλόμπο του Μπουένος Άιρες. Ένα έργο που αντανακλά μέσα από το χορό τη διττή ταυτότητα του Ελληνοαργεντινικού χορογράφου. Το λιμάνι, ως σύμβολο της ξενιτιάς και του ξεριζωμού, είναι το σταυροδρόμι και ο χώρος συνύπαρξης του αργεντινικού τάνγκο με το ελληνικό χασάπικο. Το ντοκιμαντέρ αποτελεί μία μαρτυρία της ιστορίας και της νοσταλγίας του Έλληνα μετανάστη, της διαδικασίας του στησίματος του Τάνγκο-Χασάπικο και της συλλογικής προσπάθειας που έκανε εφικτή τη δημιουργία και τη διάδοση του έργου.

Σκηνοθεσία-Σενάριο / Direction-screenplay:

Κωνσταντίνα Μπούσμπουρα/Konstantina Bousboura, Julia m. heimann

Φωτογραφία/Cine -matography: Patricio Delgado

Μοντάζ/editing: Victoria Lastiri

Ήχος/sound: Julia m. Heimann

Μουσική/music: Analia Rosenberg

Παραγωγοί/Producers: Κωνσταντίνα Μπούσμπουρα/Konstantina Bousboura, Juliam. Heimann

Παραγωγή/Production: Κίνηση / Kinisi, Argentina

Συμπαγωγή/Co-production: Ελληνική Πολιτισμική οργάνωση Νόστος/The Nostos Greek Cultural Society

Beta sP Έγχρωμο/Color 32'

**ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ**